

**D**

### Einstellung

**Dichtanddruck und Falzluft einstellen (alle Bänder):**

- Die Einstellung des Dichtandruckes sowie der Falzluft entsprechend Abbildung J mit Hilfe eines Hakenschlüssels oder  $\varnothing 3$  mm Stiftes durchführen.
- Buchse nach der Einstellung mit Gewindestiften und Innensechskantschlüssel SW3 festsetzen.

**Höhe einstellen (nur am Tragband):**

- Höheneinstellung über die untere Buchse wie in Abbildung K gezeigt mit Innensechskantschlüssel SW12 vornehmen.
- Buchse nach der Einstellung mit Gewindestift und Innensechskantschlüssel SW4 festsetzen.

**TIPP!** Das Tragband ist das Türband, auf dem das Gewicht der Tür hauptsächlich lastet. Sinnvollerweise wählt man das unterste Band als Tragband, da auf dem oberen Band schon Seitenkräfte lasten. Auf diese Weise wird kein Band übermäßig belastet.

**Axialspiel einstellen (nur am Tragband):**

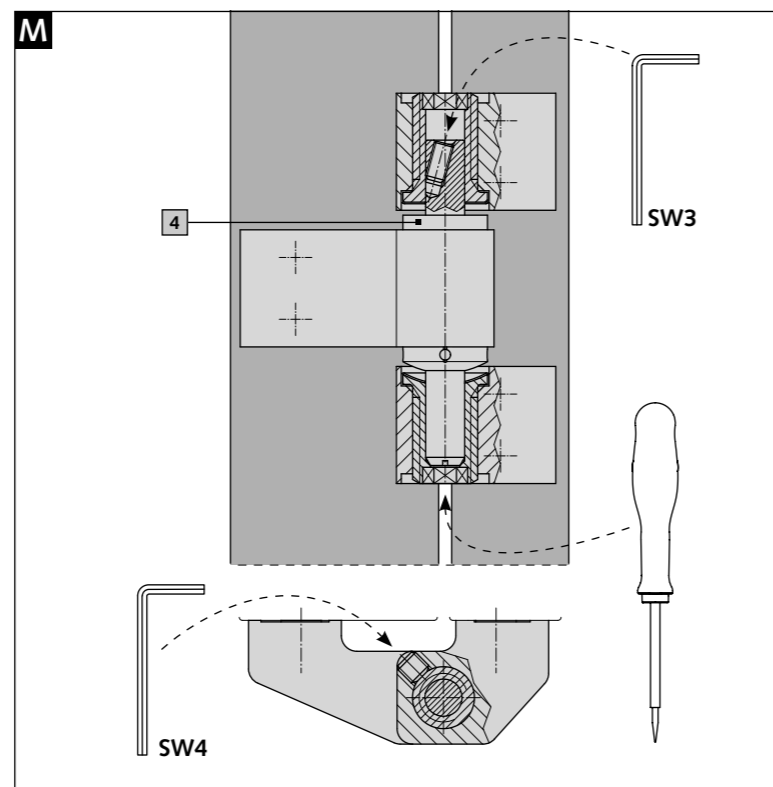
- Obere Buchse bis zum Festsetzen der Tür mit Innensechskantschlüssel SW12 eindrehen. Anschließend die Buchse bis zur gewünschten Leichtgängigkeit der Tür wieder lösen (ca.  $\frac{1}{4}$  Umdrehung, Abb. L).
- Buchse nach der Einstellung mit Gewindestift und Innensechskantschlüssel SW4 festsetzen (Abb. L).

**Lagerluft einstellen (Alle Bänder, außer Tragband!):**

- Buchse soll nicht auf Druckring 4 aufliegen (Abb. M).
- Bandachse mit Gewindestift sichern, wenn erforderlich von unten mit Schraubendreher kontern (Sechskantschlüssel SW3, Schraubendreher, Abb. M).
- Buchse nach Verstellung mit Gewindestift sichern (Sechskantschlüssel SW4, Abb. M).

**ACHTUNG!**  
Nach den Einstellungen alle Gewindestifte SW3/SW4 auf festen Sitz kontrollieren.

- Abdeckkappen 5 oben und unten von Hand eindrücken (Abb. N).



**GB**

### Adjustment

**Adjustment of the sealing pressure and clearance (all hinges):**

- Adjust the sealing pressure as well as clearance using a hook wrench or  $\varnothing 3$  mm bolt as shown in fig. J.
- Secure bush after adjustment with grub screws and Allen key SW3.

**Height-adjustment (on supporting hinge only):**

- Height-adjustment using the bottom bush with Allen key SW12 – as shown in fig. K.
- Secure bush after adjustment with grub screw and Allen key SW4.

**TIP!** The supporting hinge is the hinge which mainly carries the weight of the door. It is advisable to choose the bottom hinge as supporting hinge as lateral forces already effect the top hinge.

**Adjustment of the axial clearance (on supporting hinge only):**

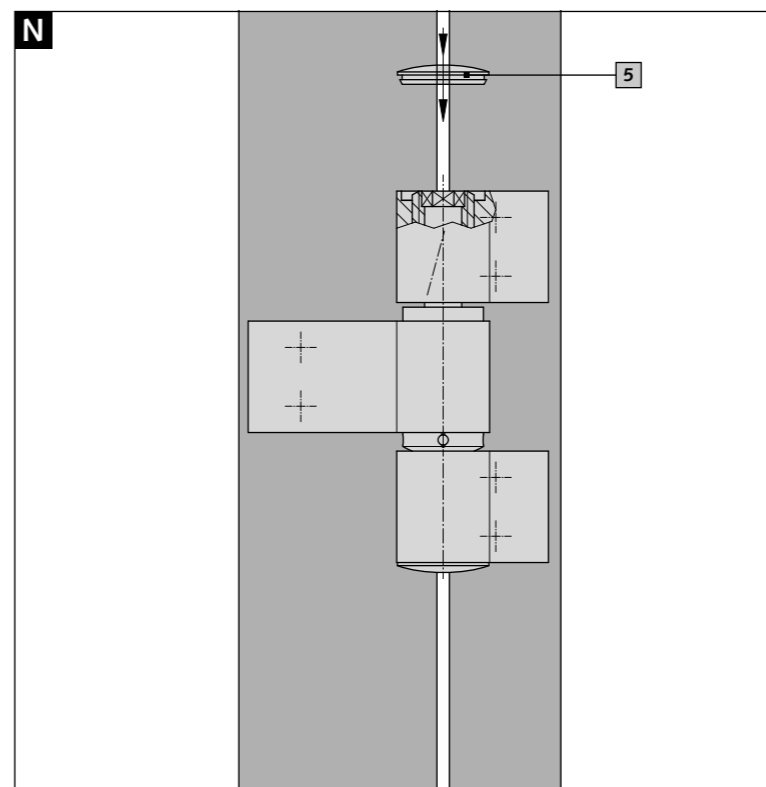
- Screw-in the top bush with Allen key SW12 to fasten the door. Afterwards loosen the bush again until the door moves smooth (approx.  $\frac{1}{4}$  turn, fig. L).
- Secure bush after adjustment with grub screw and Allen key SW4 (fig. L).

**Adjustment of the bearing play (All hinges, except supporting hinge!):**

- Bush must not lie on the washer 4 (fig. M).
- Secure hinge pivot with grub screw, if necessary secure with screw driver from below (Allen key SW3, screw driver, fig. M).
- Secure bush after adjustment with grub screw (Allen key SW4, fig. M).

**ATTENTION!**  
Check all grub screws SW3/SW4 for secure fit after adjustments.

- Push in top and bottom plugs 5 by hand (fig. N).



**FR**

### Réglage

**Réglage de la pression de fermeture et de la feuillure (pour toutes les paumelles):**

- Régler la pression de fermeture et la feuillure comme indiqué (fig. J) à l'aide d'une clé de réglage ou d'une tige  $\varnothing 3$  mm.
- Après l'ajustage, fixer la douille avec la tige filetée à l'aide de la clé six pans SW3.

**Réglage en hauteur (sur la paumelle portante):**

- Le réglage en hauteur s'effectue à l'aide de la clé SW12 comme représenté sur le schéma K.
- Fixer la douille après le réglage avec la tige filetée à l'aide de la clé SW4.

**Petit tuyau !** La paumelle portante et la paumelle sur laquelle repose le plus grand poids. Par expérience la paumelle en partie basse sert de paumelle portante, étant donné que la paumelle en partie haute possède déjà des contraintes latérales

**Réglage du jeu axial (uniquement sur la paumelles portante):**

- Visser la douille haute jusqu'au positionnement final de la porte à l'aide de la clé SW12. Ensuite déserrer la douille jusqu'à ce que la porte pivote en souplesse (env.  $\frac{1}{4}$  de tour, fig. L).
- Après l'ajustage, fixer la douille avec la tige filetée à l'aide de la clé six pans SW4 (schéma L).

**Réglage du jeu de la bague (Toutes les paumelles exceptées la paumelles portantes !):**

- La douille ne doit pas reposer sur la bague 4 (fig. M).
- Fixer l'axe avec la tige filetée (clé SW3, si nécessaire contrer la rotation à l'aide d'un tournevis par le bas, fig. M).
- Serrer la tige filetée après le réglage de la douille clé SW4, fig. M).

**ATTENTION !**  
Après réglage de toutes les tiges filetées SW3/vérifier le serrage des vis SW4.

- Clipser les capuchons haut et bas 5 (fig. N).

**WSS**  
WILH. SCHLECHTENDAHL & SÖHNE GMBH & CO. KG  
Hauptstraße 18-32  
42579 Heiligenhaus  
Postfach 10 05 52/62  
42570 Heiligenhaus  
Tel.: +49 (0) 20 56/17-0  
Fax: +49 (0) 20 56/51 42  
Web: www.wss.de  
E-Mail: wss@wss.de